Ofisyèl November 20, 2023

MetroPlus Health Plan
50 Water Street, 7th Floor
New York, NY 10004
Sit Entènèt: www.metroplus.org
Telefòn Jeneral: 1-800-303-9626
TTY: 711
Imel: **PrivacyOfficer@metroplus.org**

✓MetroPlus**Health**

Enfòmasyon w.

Dwa w.

Responsablite w.

Avi sa a dekri fason yo ka itilize ak pataje enfòmasyon medikal ou ak fason ou ka jwenn aksè nan enfòmasyon sa a. **Tanpri gade l avèk atansyon.**

Dwa w

Depi se enfòmasyon sou sante w, gen kèk dwa ou genyen. Seksyon sa a eksplike dwa w yo ak kèk nan responsablite nou genyen pou nou ede w.

Jwenn yon kopi dosye sante ak reklamasyon w yo.	• Ou ka mande pou w wè oswa jwenn yon kopi dosye sante ak reklamasyon w ak lòt enfòmasyon konsènan sante w nou genyen pou ou. Mande nou fason pou w fè sa. • N ap bay yon kopi oswa yon rezime dosye sante ak reklamasyon w, an jeneral nan espas 30 jou aprè w fin fè demann nan. N ap fè w peye $0.75 (75 santim) pou chak paj kopi ou mande.
Mande nou pou nou korije dosye sante ak reklamasyon yo	• Ou ka mande nou korije dosye sante ak reklamasyon w yo si w panse yo pa kòrèk oswa yo enkonplè. Mande nou fason pou w fè sa. • Nou ka di "non" pou demann ou an, men n ap ekri w pou nou di w rezon an nan espas 60 jou.
Mande kominikasyon konfidansyèl	• Ou ka mande nou kontakte w nan yon fason byen presi (pa egzanp, telefòn kay oswa biwo) oswa voye koli nan yon lòt adrès. • N ap konsidere tout demann ki rezonab, epi dwe di "wi" si w di nou w ap an danje si nou pa fè sa.

rès la nan pwochen paj la

MBR 23.309h

Dwa w (rès la)

Mande nou pou limite sa nou itilize oswa pataje	• Ou ka mande nou pou nou **pa** itilize oswa pataje kèk enfòmasyon sou sante pou tretman, pèman, oswa operasyon nou yo. • Nou pa oblije dakò ak demann ou an, e nou ka di "non" si li ta afekte swen ou.
Jwenn yon lis moun nou te pataje enfòmasyon avè yo	• Ou ka mande yon lis (rapò) ki gen kantite fwa nou te pataje enfòmasyon sou sante w pandan sis ane anvan dat ou te fè demann nan, moun nou te pataje yo, ak rezon ki fè nou te fè sa. • Nou pral mete tout deklarasyon yo ladan l sof sa ki gen rapò ak tretman, pèman, ak operasyon swen sante, ak kèk lòt deklarasyon (tankou nenpòt sa w te mande nou fè). N ap bay yon sèl rapò pou yon ane gratis, men w ap peye yon tarif ki rezonab si w mande yon lòt nan espas 12 mwa. • Pou w mande kominikasyon konfidansyèl, rele Depatman Sèvis Manm nou an nan 1-800-303-9626 (TTY:711). Demann pou chanje oswa modifye kalite demann kominikasyon konfidansyèl sa yo dwe fèt pa ekri nan adrès ki mansyone pi ba a.
Jwenn yon kopi avi sou vi prive sa a	• Ou ka mande yon kopi papye avi sa a nenpòt lè, menm si ou te dakò resevwa avi a pa mwayen elektwonik. N ap ba ou yon kopi papye san pèdi tan. Ou ka jwenn yon kopi avi sa a sou papye kenpòt lè si w rele Depatman Sèvis Manm nou an nan 1-800-303-9626 (TDD: 711).
Chwazi yon moun pou reprezante w	• Si w te bay yon moun dwa medikal oswa si yon moun responsab ou devan lalwa, moun sa a ka aplike dwa w yo epi pran desizyon konsènan enfòmasyon sante w. • Nou pral asire nou moun nan gen pouvwa sa a e li ka pran desizyon pou ou anvan nou fè pran nenpòt desizyon.
Depoze yon plent si w santi yo pase dwa w yo anba pye	• Ou ka depoze yon plent si w nou te pase dwa w yo anba pye yo lè w kontakte nou pa mwayen enfòmasyon ki nan paj 1 an. • Ou kapab tou pote yon plent dwa sivil avèk Depatman Sante Etazini ak Sèvis Imen, Biwo pou Dwa Sivil lè w voye yon lèt bay 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, imel OCRComplaint@hhs.gov, oswa vizite voye yon plent sou Pòtay Plent OCR la. Pou jwenn plis enfòmasyon, tanpri ale sou https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.htm Nou pa pral fè vanjans kont ou poutèt ou pote yon plent.

rès la nan pwochen paj la

Dwa w (rès la)

Ansyen Manm	• Si w pa manm MetroPlusHealth ankò, enfòmasyon w yo ap rete pwoteje daprè politik ak pwosedi nou yo pou manm nou genyen kounye a.

Chwa w yo

Pou kèk enfòmasyon sou sante, ou ka di nou sa pou nou pataje. Gen yon preferans klè pou jan nou pataje enfòmasyon w yo nan sitiyasyon ki dekri pi ba a. pale avè nou. Di nou sa ou vle nou fè, epi n ap suiv sa w mande nou fè a.

Nan ka sa yo, ou gen dwa ak chwa pou w di nou pou nou:	• Pataje enfòmasyon ak fanmi w, zanmi pwòch ou, oswa lòt moun ki patisipe nan pèman swen w. • Pataje enfòmasyon lè y ap bay sekou aprè yon katastwòf. • *Si w pa ka di nou sa w prefere, pa egzanp si w enkonsyan, nou ka jis pataje enfòmasyon nou panse ki ka bon pou ou. Nou ka pataje enfòmasyon tou lè sa nesesè pou nou diminye yon menas pou sante w oswa sekirite w ki grav e ki imedya.*
Nan sitiyasyon ki vin annapre yo, we p ap *janm* pataje enfòmasyon w sof si ou ba nou yon otorizasyon ki ekri pou sa:	• Pou kesyon reklam • Pou vann enfòmasyon w

Itilizasyon ak Deklarasyon nou yo

Kijan nou jeneralman itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante w? Jeneralman, nou itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante ou nan fason sa yo.

Pou ede nan jesyon tretman swen sante ou resevwa	• Nou ka itilize enfòmasyon sante w e pataje li avèk espesyalis k ap ba w tretman yo. • Pwodui oswa Pwogram Ki gen rapò ak Sante: MetroPlusHealth ka ba w enfòmasyon sou tretman medikal, pwogram pwodui ak sèvis.	***Pa egzanp:*** Yon doktè enfòmasyon konsènan dyagnostik ak plan tretman w pou nou pou nou ka fè aranjman pou lòt sèvis.

rès la nan pwochen paj la

	Enfòmasyon yo ba w yo ka gen nenpòt limit lalwa enpoze. • Rapèl: MetroPlusHealth ka itilize epi pataje PHI ki konsène w (pa egzanp, lè yo rele w oswa yo voye yon lèt ba ou) pou fè w sonje yon randevou pou tretman oswa pou fè w sonje moman an rive pou w pran yon randevou pou yon konsiltasyon nòmal oswa vaksinasyon, oubyen pou bay enfòmasyon sou lòt tretman ("chwa yo") oubyen lòt avantaj ak sèvis ki gen rapò ak sante ki ka nan enterè w.	
Dirije òganizasyon nou an	• Nou ka itilize epi pataje enfòmasyon w yo pou nou jere òganizasyon nou an epi kontakte w lè sa nesesè. • **Nou pa gen otorizasyon pou nou itilize enfòmasyon jenetik pou nou deside si n ap** **ba ou asirans ak pri asirans sa a.** Sa pa aplikab pou plan swen k ap dire lontan.	***Pa egzanp:*** *Nou itilize enfòmasyon sou sante w pou devlope pi bon sèvis pou ou.* *Depatman Jesyon Kalite nan MetroPlusHealth ka itilize enfòmasyon sante w pou ede yo amelyore kalite pwogram, done ak pwosesis biznis yo. Pa egzanp, ekip jesyon kalite nou yo oswa enfimyè k ap travay sou kontra ki la pou fè verifikasyon yo ka gade dosye medikal ou a pou evalye kalite swen yo ba ou ak tout moun ki enskri nan Plan yo.*

rès la nan pwochen paj la

Itilizasyon ak Deklarasyon nou yo (rès la)

Ki lòt fason nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante w? Nou gen otorizasyon oswa obligasyon pou nou pataje enfòmasyon w nan lòt sitiyasyon - dabitid nan fason ki ka kontribiye ak byen piblik la, tankou sante piblik la ak rechèch. Nou dwe ranpli kondisyon daprè lalwa anvan nou pataje enfòmasyon w pou rezon sa yo. Pou jwenn plis enfòmasyon gade: https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html.

Jere plan w	Nou ka pataje enfòmasyon medikal ou ak moun k ap sipòte plan an nan kad jesyon plan an.	***Pa egzanp:*** *Kontra konpayi w la gen avè nou yo bay yon plan sante, e nou bay konpayi w la kèk done pou nou ka jistifye montan nou fè yo peye pou asirans lan.*
Peye pou sèvis sante w	Nou ka itilize epi pataje enfòmasyon medikal ou lè nou peye pou sèvis sante w yo.	***Pa egzanp:*** *Nou pataje enfòmasyon sou ou ak plan swen pou dan w lan pou nou ka fè aranjman pou travay ki gen pou fèt nan dan w.*
Ede nan kesyon pwoblèm sante ak sekirite piblik	Nou ka pataje enfòmasyon sou sante w nan kèk sitiyasyon tankou: o Prevansyon maladi o Bay rapò sou move reyaksyon ak medikaman o Bay rappò sou posibilite pou gen yon abi, neglijans, oswa vyolans domestik o Evite oswa diminye yon menas grav pou sante oswa sekirite nenpòt moun.	
Fè Rechèch	Nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante w pou rechèch nan domèn sante.	
Obeyi lalwa	N ap pataje enfòmasyon sou ou si lwa leta oswa federal egzije sa, tankou Depatman Sante ak Sèvis Sosyal si l vle wè nou respekte lwa federal sou vi prive.	

rès la nan pwochen paj la

Abòde konpansasyon travayè yo, fè respekte lalwa, ak lòt demann gouvènman yo	Nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante w: o Pou reklamasyon konpansasyon travayè yo o Pou nou fè respekte lalwa oswa avèk yon ajan ki fè aplike lalwa o Avèk ajans sipèvizyon sante lalwa otorize o Pou fonksyon espesyal gouvènman an tankou sèvis militè, sekirite nasyonal, ak sèvis pwoteksyon prezidansyèl yo
Reponn sou pwosè ak aksyon legal	Nou ka pataje enfòmasyon medikal sou ou an repons a yon tribinal oswa aksyon administratif **legal**, oswa an repons pou yon manda..
Lwa sou deklarasyon Eta New York pou kèk kategori enfòmasyon	MetroPlusHealth dwe obeyi lòt lwa Eta Nouyòk ki gen yon nivo pwoteksyon enfòmasyon pèsonèl pi wo, espesyalman enfòmasyon ki gen rapò ak kondisyon VIH/SIDA oswa tretman; sante mantal; twoub akoz dwòg; ak planifikasyon familyal.

Itilizasyon ak Deklarasyon nou yo (rès la)

Responsablite nou yo.

- Lalwa ekzije nou pou nou kenbe konfidansyalite ak sekirite enfòmasyon sou sante pwoteje ou yo.
- N ap fè w konnen san pèdi tan si yon vyolasyon fèt ki ka gen move konsekans sou vi prive oswa sekirite enfòmasyon w yo.
- Nou dwe suiv obligasyon ak pratik konfidansyalite ki dekri nan avi sa a epi ba ou yon kopi ladan l.

Nou p ap itilize oswa pataje enfòmasyon w lòt fason ki pa dekri la a sof si ou ekri nou pou w di nou ka fè sa. Si w di nou kapab, ou ka chanje ide nenpòt lè. Ekri nou pou w fè nou konnen si w chanje ide.

Pou jwenn plis enfòmasyon gade: https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/notice-privacy-practices/index.html.

Chanjman nan kondisyon ki nan Avi sa a

Nou ka chanje kondisyon avi sa a, e chanjman yo pral aplike nan tout enfòmasyon nou genyen sou ou. Nouvo avi a ap disponib sou demann, sou sit entènèt nou an, epi n ap voye yon kopi ba ou.

Avi sa anvigè apati November 20, 2023

Enfòmasyon pou nou kontakte w:

Si w gen kesyon sou pratik sou vi prive nou yo, oswa si ou vle pote yon plent oswa aplike dwa ki dekri pi wo yo, tanpri kontakte:

Customer Services – MetroPlus Health Plan
50 Water Street, 7th Floor
New York, NY 10004

- **Telefòn Jeneral:** 1-800-303-9626, 7 jou nan sèmèn nan, 8:00 a.m. rive 8:00 p.m.
- **Manm Medicare:** 1-800-303-9626, 7 jou nan sèmèn nan, 8:00 a.m. rive 8:00 p.m.
- **TTY:** 711

Fason pou w kontakte nou:

Liy Dirèk Respè Règleman (ou pa gen pou w bay non w e l ouvè 24 sou vennkat, 7 jou sou sèt, 365 jou pandan ane a):

- Rele 1-888-245-7247, oswa
- Voye yon rapò sou entènèt lè w ale sou: https://metroplus.org/about-us/privacy-policies/